

# Quick Start Guide

CME

Key



- **OCTAVE +/-** Press two buttons simultaneously to reset to default. Holding two buttons simultaneously and connect to computer for factory reset.

- **八度 +/-** 同时按下两个按钮恢复为默认值。同时按住两个按钮再连接电脑，恢复本机原厂设定。

- **八度 +/-** 同时按下两个按钮恢复为预设值。同时按住两个按钮再连接电脑，恢复本机原厂设定。



- **MODULATION** Support pressure sensitivity.

- **颤音** 支持压力感应

- **音色调变** 支持压力感应



- **PITCHBEND +/-** Support pressure sensitivity.

- **弯音 +/-** 支持压力感应

- **音高调变** 支持压力感应



- **SUSTAIN** Press to switch on, release to switch off.

- **延音** 按下打开，抬起关闭。

- **延音** 按下打开，抬起关闭。

- **KEYBOARD** 25 notes, velocity sensitivity and polyphonic aftertouch.

- **琴键** 25个，带力度感应和复音触后。

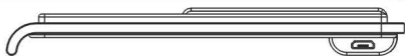
- **琴键** 25个，带力度灵敏度和复音后触。



- **LED** LED flash when the computer is recognizing the device. LED lights on when under normal operation.

- **指示灯** 闪烁表示电脑正在识别设备，长亮表示可正常使用。

- **指示灯** 閃爍表示電腦正在識別設備，長亮表示可正常使用。



- **USB** Use the enclosed USB cable to connect Xkey to the computer.

- **USB 接口** 用本机所附USB线连接Xkey至电脑。

- **USB 连接埠** 用本机所附USB线连接Xkey至电脑。



\* PLEASE USE THE BUTTONS WHILE PLAYING THE KEYBOARD, THE EFFECT IS SUBJECT TO THE APPLICATION IN USE.

\* 请在演奏时操作按钮，具体效果视使用的软件而不同。

\* 請在演奏時操作按鈕，具體效果視使用的軟體而不同。



● **OCTAVA +/-** Pulsar los dos botones simultáneamente para restablecer los valores de fábrica. Mantener pulsados los dos botones simultáneamente y conectarse al ordenador para los valores de fábrica.

● **オクターブ +/-** 二つのボタンを同時に押すと默認値を復元する。二つのボタンを同時に押しながらコンピュータに繋げると工場出荷設定になる。

● **옥타브 +/-** 두 버튼을 동시에 누르시면 기본 옥타브로 초기화 됩니다. 두 버튼을 누른 상태로 컴퓨터에 연결하시면 모든 설정이 공장초기화 됩니다.



● **MODULACIÓN** Soporta la sensibilidad de presión.

● **モジュレーション** タッチレスポンスをサポートする。

● **모듈레이션** 압력 감지식 모듈레이션



● **PITCHBEND +/-** Soporta la sensibilidad de presión.

● **ピッチベンド +/-** タッチレスポンスをサポートする。

● **피치 벤드 +/-** 압력 감지식 피치 벤드



● **SUSTAIN** Pulsar para activar y soltar para desactivar.

● **サステン** 押すとON、離すとOFFとなる。

● **서스테인** 서스테인 버튼을 누르면 서스테인이 작동되며 버튼을 놓으시면 서스테인이 작동하지 않습니다.

● **TECLADO** 25 notas, sensibilidad a la velocidad y aftertouch polifónico.

● **キーボード** 25個のタッチレスポンスとポリフォニー(多音)アフタタッチ鍵盤。

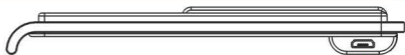
● **키보드** 풀사이즈 25건반, 터치 강약 지원과 폴리포닉 애프터터치를 지원합니다.



● **LED** El LED se enciende intermitente cuando el ordenador está reconociendo el dispositivo. El LED se ilumina durante el funcionamiento normal.

● **指示ランプ(LED)** フラッシュはコンピュータが設備と接続中で、ライトは正常稼働中と示す。

● **LED** 컴퓨터에 연결하면 LED가 깜박거리며 정상사용상태에서는 LED가 켜져 있습니다.



● **USB** Utilizar el cable USB en dotación para conectar Xkey al ordenador.

● **USBインターフェイス** 本製品Xkeyの付属ケーブルでコンピュータと接続する。

● **USB** 동봉된 XKey 전용 USB 케이블을 사용해서 컴퓨터와 연결합니다.



\* Utilizar los botones mientras se toca el teclado. El efecto está sujeto a la aplicación en uso.

\* エフェクトの具体的な効果は使用するソフトソースによって異なるので、どうぞ、演奏時に鍵盤を操作しながらご確認ください。

\* 가상악기나 시퀀서 프로그램에서 위 버튼들의 기능을 지원할 경우 해당 기능을 활용하실 수 있습니다. (강약 조절과 폴리포닉 애프터터치는 가상악기 앱의 기본 설정에 따라 악기 음색이 반응하지 않을 수 있습니다.)



- **OCTAVE +/-** Одновременно нажмите две кнопки для возврата к настройкам по умолчанию. Для возврата к заводским настройкам подключитесь к компьютеру и одновременно удерживайте две кнопки.

- **OCTAVE +/-** Betätigen Sie beide Taster gleichzeitig, um eine vorgenommene Oktavierung wieder aufzuheben. Halten Sie beide Taster gleichzeitig gedrückt, während Sie das X-Key mit Ihrem Computer verbinden, um es auf die Werkseinstellung zurückzusetzen.



- **MODULATION** Поддерживает чувствительность к нажатию.

- **MODULATION** Druckstärke bestimmt die Intensität.



- **PITCHBEND +/-** Поддерживает чувствительность к нажатию.

- **PITCHBEND +/-** Druckstärke bestimmt die Intensität.



- **SUSTAIN** Нажмите для включения, отпустите для выключения

- **SUSTAIN** Solange dieser Taster gedrückt wird, ist die Haltefunktion aktiv.

- **KEYBOARD** 25 клавиш, динамическая чувствительность, полифоническое послесвечение.

- **KEYBOARD** 25 anschlagdynamische Tasten mit polyphonem Aftertouch



- **LED** Светодиод мигает при обнаружении устройства компьютером. Светодиод горит при стандартной работе устройства.

- **LED** Beim Anschluss an den Computer signalisiert das LED-Blinken, dass das X-Key ordnungsgemäß erkannt wird. Anschließend leuchtet die LED dauerhaft.



- **USB** Используйте прилагаемый USB-кабель для подключения Xkey к компьютеру.

- **USB** Verbinden Sie das X-Key über das beiliegende USB-Kabel mit Ihrem Computer.



\* Используйте эти кнопки при игре на клавиатуре, эффект зависит от используемого приложения.

\* Verwenden Sie diese Taster, während Sie das Keyboard spielen. Der damit erzielte Effekt richtet sich nach der jeweils angesteuerten Klangerzeugung.



● **OCTAVE +/-** Pressez simultanément les deux boutons afin de revenir à l'octave par défaut. Maintenez les deux boutons pressés pendant que vous connectez l'appareil à un port USB afin de réinitialiser tous les paramètres à leur valeur par défaut.

● **OCTAVE +/-** Premere contemporaneamente i due tasti per resettare. Premere contemporaneamente i due tasti e collegare al computer per tornare al settaggio di fabbrica.



● **MODULATION** Ce bouton est sensible à la pression, pressez plus ou moins fort ce bouton afin de faire varier la modulation.

● **MODULATION** Supporta la sensibilità alla pressione.



● **PITCHBEND +/-** Ces boutons sont sensibles à la pression, pressez plus ou moins fort ces boutons afin de faire varier le pitch (hauteur des notes).

● **PITCHBEND +/-** Supporta la sensibilità alla pressione.

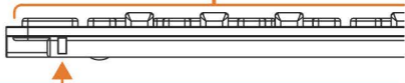


● **SUSTAIN** Pressez ce bouton afin d'activer le sustain, relâchez le pour désactiver.

● **SUSTAIN** Premere per lo switch on e rilasciare per lo switch off.

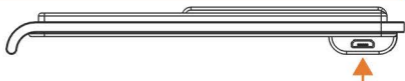
● **KEYBOARD** Clavier 25 notes, sensible à la vélocité, avec aftertouch polyphonique.

● **KEYBOARD** 25 note, sensibilità alla velocità ed aftertouch polifonico.



● **LED** Pendant la connexion à un ordinateur ou tablette, le LED va clignoter. Une fois le Xkey reconnu et prêt à être utilisé, le LED sera allumé.

● **LED** LED lampeggia quando il computer riconosce la tastiera. Il LED resta acceso durante il normale utilizzo.



● **USB** Utilisez le câble fourni afin de connecter le Xkey à un ordinateur ou tablette.

● **USB** Utilizzare il cavo a corredo per collegare la XKey al computer.



\* Utilisez ces boutons pendant que vous jouez avec le clavier, les effets produits sont dépendants de l'application ou logiciel en cours d'utilisation.

\* Utilizzando i tasti mentre si suona la tastiera, l'effetto è condizionato all'applicazione in corso.



- **Oktaaf +/-** Druk de twee toetsen gelijktijdig in om het toestel te resetten naar de standaard octaaf instelling. Om terug te keren naar de standaard fabrieksinstelling, dient u de twee toetsen ingedrukt te houden en tegelijk het toestel met uw computer te verbinden.

- **OKTAV +/-** Tryck två knappar samtidigt för att återställa till originalinställning. Håll ned två knappar samtidigt och anslut till datorn för att återfå fabriktinställning.



- **Modulatie** Door meer druk op de toets uit te oefenen, kunt u de modulatie beïnvloeden.

- **MODULATION** Stödjer tryckkänslighet.



- **Pitchbend +/-** Door meer druk op de toets uit te oefenen, kunt u ook de pitchbend (toonhoogte) beïnvloeden.

- **TONHÖJD +/-** Stödjer tryckkänslighet.



- **Sustain** Zolang de knop ingedrukt is, is de sustainfunctie (het aanhouden van de klank) actief.

- **SUSTAIN** Tryck för att slå på, släpp för att stänga av.

- **Toetsenbord** 25 toetsen, aanslaggevoelig en polyfonische aftertouch.

- **KEYBOARD** 25-tangenten, anslagskänslig och polyfonisk aftertouch.



- **LED** Indien het product door de computer wordt herkend, zal de LED indicator knipperen, tijdens normaal gebruik zal de LED indicator continu oplichten.

- **LED** LED-lampen blinker när datorn känner av enheten. LED-lampen lyser konstant under normal drift.



- **USB** Gebruik de bijgesloten USB-kabel om uw Xkey aan uw computer aan te sluiten.

- **USB** Använd den medföljande USB-kabeln för att ansluta Xkey till dator.



\* Gebruik de functietoetsen tijdens het spelen, het effect is afhankelijk van de gebruikte applicatie

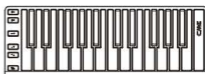
\* Använd knapparna när du spelar på klaviaturet. De får olika effekt beroende på vilket program/applikation som används.

## SYSTEM REQUIREMENTS

- **Apple iOS:** iOS 4.2 or newer. All versions of iPad / iPad mini with camera connection kit or lightning to USB camera adapter (to be purchased separately)
- **Android:** Tablets / Smartphone with Android version 4 or newer and may require USB OTG (to be purchased separately)
- **PC:** Microsoft Windows XP-SP3 / Vista / 7 / 8
- **Mac:** Mac OS X
- **Linux**

## PACKAGE CONTENTS

- **Xkey keyboard**



- **Ultra-low profile USB cable**



- **Quick Start Guide**

Quick Start Guide

## SOFTWARE APPLICATIONS

- **Xkey** is a keyboard MIDI controller without internal sound generation, which has to be used with MIDI software applications. A list of 3rd party downloadable MIDI software applications can be found at:

<http://xkey.cme-pro.com/mobileApps/>

## PRODUCT SPECIFICATION

- **Connections:** Micro-USB (micro-B)
- **Power:** USB bus powered
- **Power Consumption:** Less than 125mW
- **Dimensions:** W 388mm (15.27")  
H 135mm (5.31")  
D 16mm (0.62")
- **Weight:** 618g (1.36lb.)

\* Specifications are subject to change without notice.

**FC** Tested To Comply  
With FCC Standards  
FOR HOME OR OFFICE USE



N2215



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- For more information, please visit: <http://xkey.cme-pro.com>



## NL Belangrijke informatie

- Waarschuwing** ● Onjuist aansluiten kan defecten veroorzaken bij dit product.  
**Auteursrecht** ● Het auteursrechts van deze Snelstart handleiding behoort tot CME Pt. Ltd.  
● Het kopiëren voor gebruik van elke vorm van media van elk deel van deze Snelstart handleiding, vereist schriftelijke toestemming van CME Pte. Ltd.

Copyright © Auteursrecht 2013 CME Pte. Ltd.. Alle rechten voorbehouden. **CME** is een geregistreerd handelsmerk van CME Pte. LTD in de volksrepubliek China en of andere landen. Alle andere handelsmerken en of geregistreerde handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

**Garantie bepaling** CME voorziet een jaar beperkte garantie voor dit product, uitsluitend aan de persoon of rechtspersoon die dit product bij een geautoriseerde dealer of distributeur heeft aangeschaft. De garantie periode start op de datum van aanschaf van dit product bij een geautoriseerde dealer of distributeur. De garantie heeft betrekking op de geleverde hardware voor productie fouten tijdens de garantie periode. CME geeft geen garantie tegen normale gebruiksslijtage c.q. schade veroorzaakt door misbruik c.q. oneigenlijk gebruik van dit product. CME is niet verantwoordelijk voor schade c.q. data verliezen door oneigenlijk c.q. onjuist gebruik van dit product. Voor een garantie claim dient u een kopie bewijs van aanschaf te overleggen, zoals een leveringsbewijs met datum van aanschaf of een factuur met datum van aanschaf. Voor een garantie claim dient u zich tot de geautoriseerde dealer of geautoriseerde distributeur te richten. CME zal de garantie afhandelen volgens de lokaal geldende consumenten wet

**Veiligheid informatie** Neem onderstaande minimale veiligheidsvoorschriften altijd in acht om mogelijke risico's zoals dood door een elektrische schok, schade, brand of elk andere schade/ongeval te voorkomen. Deze voorzorgsmaatregelen zijn niet uitsluitend beperkt tot het volgende (gedetailleerde veiligheidsmaatregelen zijn te vinden in de Gebruikershandleiding)

- Sluit het product niet aan bij onweer
- Sluit dit product niet aan in een vochtige omgeving, behalve als de aansluiting specifiek voor vochtige omgevingen is bedoeld.
- Indien dit product een wisselspanning, eventueel via een wandcontactdoos aansluiting, vereist, raak dan geen ongeïsoleerde delen aan.
- Neem de volgende instructies altijd nauwlettend in acht
- Stel het product niet bloot aan regen, water of vocht, om brand of een elektrische schok te voorkomen
- Hou dit product op afstand van electromagnetische storingsbronnen zoals TL verlichting, elektrische motoren etc.
- Stel het product niet bloot aan stof, hitte en trillingen.
- Voorkom direct zonlicht op dit product.
- Plaats geen zware objecten op dit product en plaats geen vloeistofhoudende producten op dit product.
- Raak in geen geval de aansluitingen en stekers aan met natte handen

Alle afbeeldingen in de snelstart handleiding zijn slechts ter demonstratie, deze afbeeldingen kunnen afwijken van het product.

## SV Viktiga förklaringar

- Varning** ● Felaktig anslutning kan skada enheten.  
**Upphovsrätt** ● Broschyrens upphovsrätt tillhör CME AB  
● Det är inte tillåtet att kopiera hela eller delar av broschyren utan skriftligt tillstånd av CME AB.

2013 © CME ABs upphovsrätt. **CME** är det registrerade varumärket av CME AB i Folkrepubliken Kina och andra länder. Andra produkter och varumärken tillhör andra bolag.

**Garanti** CME erbjuder ett års garanti på denna produkt till den person som köpt varan från en auktoriserad svensk återförsäljare. Garantitiden börjar den dagen varan köptes från auktoriserad återförsäljare. CMEs garanti omfattar tillverkningsfel på hårdvara och material under garantitiden. Garanti gäller inte för normal förslitning eller skador orsakad av olycka eller missbruk av produkten. CME är inte ansvariga för skada eller förlust av data som orsakas av felaktig användning av instrumentet. För att erhålla garantiservice måste du kontakta återförsäljaren där varan köptes. Kvitto på inköpet där inköpsdatum står specificerat måste uppvisas. CME kommer uppfylla garantiåtaganden enligt lokala konsumentköplagen.

**Säkerhets förklaringar** Följ alltid de grundläggande försiktighetsåtgärder som anges nedan för att undvika risken för allvarliga skador eller till och med dödsfall till följd av elektriska stötar, skador, eldsvåda and andra faror. Dessa försiktighetsåtgärder innefattar, men är inte begränsande till, följande (mer detaljerad säkerhetsinformation för produkten återfinns i bruksanvisningen):

- Anslut inte ström till enheten när det åskar.
- Anslut inte ström i närheten till fukt om inte uttaget är speciellt designat för att användas vid fuktiga platser.
- Om instrumentet drivs av ström, rör inga nakna delar av sladden eller kontakten när nätsladden är ansluten.
- Använd produkten enligt bruksanvisningen.
- Utsätt inte instrumentet för regn eller fukt, för att undvika brand eller elektriska stötar.
- Håll produkten borta från enheter som kan orsaka elektriska störningar, till exempel lysrör och electromotor.
- Håll produkten borta från damm, hög temperatur och vibrationer.
- Utsätt inte instrumentet för solljus.
- Placera inte tunga föremål eller behållare med vätska på instrumentet.
- Rör inte elanslutning med våta händer.

Illustrationer och schematiska diagram i produktbeskrivningen är bara för rådgivning och kan skilja sig från det verkliga instrumentet.



## FR Informations importantes

- Avvertissement** ● Le branchement d'un câble non compatible peut entraîner des dommages à l'équipement.
- Tous droits réservés** ● Le copyright du manuel est protégé par la société CME.  
● Sans le consentement écrit de CME, une partie ou l'intégralité de ce document ne peut être copiée.

2013 © CME Tous droits réservés. **CME** est une marque déposée dans la République populaire de Chine et d'autres pays.

**Garantie** Cet appareil est couvert par une garantie de une année, cette garantie est offerte à la personne ou société ayant acheté l'appareil chez un revendeur ou distributeur agréé par CME. La période de garantie commence à la date de l'achat du produit. La garantie CME est limitée aux défauts des matériaux et des technologies matérielles du produit. La garantie CME ne comprend pas les dommages artificiels, y compris l'usure causée par l'utilisation normale, le démontage ou la modification de l'appareil non-autorisée, et n'assume aucune responsabilité pour les pertes et dégâts causés par une mauvaise utilisation ou une panne. Pour recevoir un service de garantie, vous serez amené à fournir une preuve d'achat. La date d'achat du produit devra figurer sur votre facture ou ticket de caisse. Afin de bénéficier de la garantie CME, vous devrez vous adresser à votre revendeur ou distributeur agréé, CME s'acquitte de leurs obligations de garantie aux consommateurs en vertu du droit local.

**Consignes de Sécurité** Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de dommages corporels, vous devez toujours suivre les précautions de sécurité de base lors de l'utilisation du produit. Ces mesures incluent, mais ne sont pas limitées à, ce qui suit (les informations détaillées de sécurité sont trouvées dans le manuel de l'utilisateur) :

- Ne pas connecter lors d'un temps orageux avec risque de foudre
- Ne pas installer les câbles et prises dans des endroits humides, à moins que la prise ne soit spécialement conçue pour les endroits humides.
- Si vous avez besoin d'utiliser l'alimentation murale, lorsque le cordon d'alimentation est branché à la prise de courant, ne pas toucher la partie exposée du fil ou du connecteur.
- Veillez à utiliser ce produit selon les instructions.
- Ne pas laisser cet appareil à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout risque d'incendie ou choc électrique.
- Eloigner l'appareil des dispositifs qui génèrent des interférences électriques, comme les lampes fluorescentes et les moteurs.
- Éviter la poussière, la chaleur et les vibrations.
- Ne pas exposer cet appareil au soleil.
- Ne pas placer un objet lourd ou un récipient rempli de liquide sur le produit.
- Ne pas toucher la prise avec les mains mouillées.

Les illustrations et les diagrammes présents dans les instructions sont seulement fournis à titre indicatif et peuvent être différents du produit réel.

## IT Istruzioni importanti

- Avvertimento** ● Collegamenti errati possono causare danni al prodotto.
- Copyright** ● Il Copyright del manuale appartiene a **CME Music Co.**; non sono permesse copie neanche parziali senza previa autorizzazione scritta della Central Music Co.

**Garanzia** CME garantisce un anno di garanzia per questo prodotto limitatamente alla persona fisica o giuridica che abbia acquistato il prodotto da un Rivenditore o Distributore Autorizzato della CME. La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto. CME garantisce l'hardware da difetti nella lavorazione e nei materiali nel corso del periodo di garanzia. La garanzia non copre eventuali danni causati da un utilizzo improprio dello strumento. CME declina qualsiasi responsabilità per danneggiamento o perdita di dati dovuti ad utilizzo inappropriato. L'assistenza in garanzia è condizionata alla presentazione dello scontrino o fattura di acquisto. Per beneficiare dell'assistenza, rivolgersi al Rivenditore o Distributore Autorizzato CME presso cui ha acquistato il prodotto. CME adempirà agli obblighi della garanzia in conformità alle leggi locali in vigore.

**IMPORTANTE** Si attenga sempre alle avvertenze elencate di seguito al fine di prevenire enormi pericoli per la salute e addirittura per la vita a causa di scosse elettriche, incendi o altri rischi. Queste precauzioni includono, a titolo non esaustivo, quanto segue:

- Non usare lo strumento in caso di tuoni e lampi perché questi possono causare scosse elettriche a distanza.
- Non posizionare il cavo o la presa in un luogo umido eccetto i casi in cui la presa sia appositamente disegnata per luoghi umidi.
- Quando il cavo di alimentazione è collegato alla presa, non toccare le parti scoperte del cavo o del connettore.
- Attenersi sempre alle istruzioni di utilizzo del prodotto.
- Non esporre lo strumento alla pioggia o all'umidità altrimenti si potrebbe causare un incendio o una scossa elettrica.
- Tenere lo strumento lontano da fonti elettriche quali ad esempio luci fluorescenti o motori elettrici.
- Tenere lo strumento distante da polvere, temperature elevate e vibrazioni.
- Non tenere il prodotto esposto direttamente alla luce del sole.
- Non appoggiare oggetti pesanti sopra lo strumento, né appoggiarvi sopra contenitori di liquidi.
- Non toccare la spina della corrente con le mani bagnate.

Tutte le immagini di questa Guida Veloce di Avvio hanno solo scopo informativo e come tali possono differire dal prodotto reale.

## DE Wichtige Informationen

**Warnung** • Falsches Anschliessen kann zu einem erheblichen Schaden am Produkt führen.

- Urheberrecht**
- Das Urheberrecht dieser Kurzanleitung gehört der CME Pt. Ltd.
  - Vervielfältigungen jedweder Art, auch auszugsweise, bedürfen der schriftlichen Zustimmung von CME Pte. Ltd..

Urheberrecht © 2013 CME Pte. Ltd. Alle Rechte vorbehalten. **CME** ist ein eingetragenes Warenzeichen von CME Pte. Ltd. in der Volksrepublik China und/oder anderen Ländern. Alle anderen Warenzeichen oder eingetragenen Warenzeichen sind Eigentum der genannten Inhaber.

**Eingeschränkte Garantie** CME gibt eine auf ein (1) Jahr eingeschränkte Garantie an Personen oder Firmen, die dieses Produkt im Originalzustand von einem autorisierten Händler oder Distributeur erworben haben. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufs bei einem von CME autorisierten Händler oder Distributeur. Die CME Garantie beschränkt sich auf Fehler in der Verarbeitung und verwendeten Materialien des Produkts. Die CME Garantie gilt nicht für nutzungsbedingten Verschleiß, unbefugtes Reparieren oder Öffnen des Produktes sowie für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. CME ist nicht verantwortlich für Schäden oder Datenverluste, die durch unsachgemäßen Betrieb des Produkts entstehen. Um in den Genuss der Garantieleistung zu kommen ist es notwendig den Kaufbeleg mit Kaufdatum vorzulegen. Setzen Sie sich in einen Garantiefall mit dem autorisierten Händler oder Distributeur, bei dem Sie das Produkt erworben haben in Verbindung. CME wird die Garantiebedingungen gemäss lokaler Verbraucherschutzgesetzte erfüllen.

**Sicherheitshinweise** Beachten Sie bitte immer die folgenden, grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen um ernsthafte Verletzungen, tödliche Stromschläge, Feuer oder sonstige Risiken zu vermeiden. Diese grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beinhalten nachstehende Verhaltensweisen, sind aber nicht darauf beschränkt. Die für dieses Produkt spezifischen Produktsicherheitsinformationen finden Sie im Benutzerhandbuch:

- Verwenden bzw. schliessen Sie das Produkt nicht bei Gewitter an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten Umgebungen, es sei denn das Produkt ist ausschließlich dafür bestimmt.
- Falls das Produkt Wechselspannung zum Betrieb benötigt berühren Sie niemals freiliegende Teile des Kabels oder Steckers.
- Beachten Sie immer sorgfältig die Anweisungen, wenn Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um Feuer oder einen elektrischen Stromschlag zu vermeiden
- Halten Sie das Produkt entfernt von möglichen elektromagnetischen Störquellen wie Leuchtstoffröhren oder Elektromotoren.
- Halten Sie das Produkt fern von Staub, Hitze und Erschütterungen.
- Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, oder stellen Sie mit Flüssigkeit befüllte Behälter darauf ab.
- Berühren Sie die Steckverbindungen nicht mit nassen Händen.

Die Illustrationen und schematischen Darstellungen in dieser Kurzanleitung dienen der Orientierung und können von der tatsächlichen Erscheinung des Produktes abweichen.

## KO 중요 설명

**경고** • 제대로 연결되지 않는다면 기기가 훼손될 수 있습니다.

- 판권**
- 본 안내 책자의 판권은 CME에 있습니다. .
  - CME의 서면상 허가 없이는 어떤 경우라도 본 안내 책자의 전부 혹은 일부 내용을 복사해서는 안 됩니다.

2013 © CME 판권 소유. **CME**는 중화인민공화국 및 혹은 다른 국가에서 사용하기 위한 등록상표입니다. 기타 제품과 상표 명칭은 각 회사의 상표 또는 등록상표입니다.

**애프터 서비스** CME가 인증한 딜러 또는 디스트리뷰터에서 구입하신 제품은 1년의 보증기간을 제공합니다. 보증기간은 구입하는 날부터 시작됩니다. CME의 애프터 서비스는 제품의 하드웨어와 부품의 결함에 한해서 제공됩니다. 정상적인 사용으로 인한 소모와 사용자의 임의분해와 조립, 그리고 위탁 수리 등 인위적인 훼손은 포함되지 않습니다. 그리고CME는 비정상적인 사용이나 고장으로 인한 손실에 대해 책임지지 않습니다. 애프터 서비스를 위해서는구입일자가 기재된 영수증을 제시하셔야 합니다. CME가 인증한 딜러 또는 디스트리뷰터에 연락하시고 해당되는 서비스를 받으시면 됩니다. CME는 현지의 법률에 따라 소비자에게 애프터 서비스를 제공하는 의무를 수행합니다.

**안전 설명** 본 제품사용 시, 화재와 감전, 그리고 인명 피해의 위험을 줄이기 위해 기본적인 안전 예방 조치를 지켜야 합니다. 조치사항은 다음과 같으나, 추가적인 요소가 있을 수 있습니다. (제품의 상세한 안전 정보는 사용자 매뉴얼에서 찾을 수 있음)

- 낙뢰 시 사용금지.
- 습기가 많은 곳에서 전원 연결 및 사용 금지.
- AC전원 사용 시, 노출된 콘센트 단자 접촉 금지.
- 반드시 사용 설명에 따라 제품을 사용해야 합니다.
- 화재나 전기적인 충격을 피하기 위해, 비와 습기에 노출되지 않도록 해야 합니다.
- 형광등, 전동기 등 전기적인 간섭이 있는 장치를 피하여 사용해야 합니다.
- 먼지와 고온, 진동을 피해야 합니다.
- 직사 햇빛 아래 두면 안 됩니다.직사광선을 피해야 합니다.
- 본 제품 위에 무거운 것이나 액체가 담긴 용기를 두면 안 됩니다.
- 젖은손으로 콘센트를 만지거나 전원을 연결하면 안됩니다.

제품 설명서의 안내도는 실제와 다를 수 있습니다.

- Предупреждение** ● Неправильное подключение может привести к повреждению оборудования.
- Авторское право** ● Данное руководство защищено авторским правом компании SME.  
● Нельзя скопировать все или часть данного руководства в любой форме, без письменного согласия компании SME.

2013 © SME Все права защищены. **SME** является зарегистрированной торговой маркой компании SME в Китайской Народной Республике и / или в других странах. Другие названия продуктов и брендов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

**Гарантийный ремонт** SME предоставляет год стандартной гарантии на данный продукт для лица или организации, которые купили данный продукт у уполномоченного посредника или розничного торговца. Гарантийный срок начинается со дня покупки. Гарантия SME ограничивается продуктами с дефектами изготовления и материалов, не распространяется на нормальный износ, вызванный нормальным использованием, и повреждение из-за несанкционированного ремонта. SME не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате неправильного использования. В качестве условия получения гарантийного обслуживания, вам будет необходимо предъявить документ, подтверждающий покупку. Например, ваш счет или чек с указанием даты покупки продукта, является документом, подтверждающий покупку. Вы можете связаться с уполномоченным посредником или розничным торговцем SME для получения соответствующих услуг. SME будут выполнять свои гарантийные обязательства в соответствии с местным законодательством.

**Инструкции по технике безопасности** При использовании данного продукта, с целью снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы, вы должны всегда соблюдать основные меры предосторожности. Эти меры включают в себя, но не ограничиваются, следующие (подробную информацию о безопасности продукта можно найти в Руководстве пользователя):

- Не подключайте инструмент во время грозы.
- Не размещайте электрический провод и розетку в местах с повышенной влажностью, кроме тех случаев, когда розетка специально предназначена для влажных мест.
- При подключении к источнику питания переменного тока не прикасайтесь к открытой части провода или вилки.
- Тщательно следуйте инструкциям при подключении и настройке инструмента.
- Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влаги во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током.
- Размещайте инструмент вдали от приборов, которые могут создавать электрические помехи, например, люминесцентная лампа и электродвигатель.
- Не подвергайте инструмент воздействию пыли, тепла и вибрации.
- Не подвергайте инструмент воздействию прямых солнечных лучей.
- Не кладите тяжелые предметы или сосуды с жидкостями на инструмент.
- Не прикасайтесь к разъемам мокрыми руками.

Иллюстрации и схемы в инструкции используются только для ознакомления, могут отличаться от фактического продукта.

## JA 重要な説明

- 警告** ● 接続が正しくないと設備が壊れる可能性があります。  
**著作権** ● このマニュアルの著作権はCME会社に帰属します。  
● CME会社より書面での同意を取得してない場合、どんな形でもこのマニュアルのすべて若しくは其の一部をコピーしては行けません。

2013©CMEはCEN会社が著作権を有します。「CME」はCME会社が中華人民共和国およびその他の国に登録された商標マークです。この文に引用された他の製品とブランドの名称はそれぞれの会社の商標マーク、または登録商標マークです。

**保証** 認定代理店または一般代理店のどちらにて本製品を購入された場合、CME会社が個人または事業体のお客様に対し、一年間の標準的な限定保証を提供します。保証期間は本製品を購入された日から起算します。CME会社の保証範囲は製品のハードウェアおよび原材料の不良による欠陥に限り、日常のご使用による磨耗や、持ち主の勝手な分解や、許可されていない修理などの人為的な故障及び不正使用による損壊に対して責任を負いません。保証サービスを受ける条件として、購入日付けの記入された証明書提出させて頂きます。例えば、日付けの証明できる領収書或いはレシートは購入証明になります。保障修理が必要な場合、CME会社の認定代理店または一般代理店を通じて行います。CME会社が顧客の所在国の法律に従って消費者に保証の義務を履行させていただきます。

**注意事項** 本製品を使用される時に、火災や感電や人の傷害などの危険を防ぐために、必ず基本的な安全予防措置を遵守してください。これらの措置は下記の内容を含みますがそれに限る事ではありません。(詳細の安全情報はマニュアルの中に記載されています。):

- 落雷の恐れがある時には接続しないでください。
- コンセントおよび接続線を多湿の所に取り付けしないでください(防湿専用コンセントを除く)。
- AC電源が必要な場合、電源コードをコンセントに接続する時、配線とプラグの露出部分に触れないでください。
- 必ずマニュアルに従って本製品を使用してください。
- 本製品を雨や湿気の多いところ、火災や感電源から避けてください。
- 本製品を電気に干渉される装置から遠く離れてください(例: 蛍光灯とモーター等)。
- 本製品をホコリや高温と振動から避けてください。
- 本製品を太陽射線下に置かないでください。
- 本製品の上に重量物や液体の入っている容器を置かないでください。
- 濡れた手でプラグに触れないでください。

製品の取扱説明書の中の挿絵と見取り図は説明の参考用であり、実物の製品上の表記と異なる場合があります。

- Adevertencia** ● Una conexión incorrecta puede producir daños en equipo.
- Derecho de autor** ● El derecho de autor de este manual pertenece a CME.  
● Sin el consentimiento por escrito de CME, no puede ser reproducido la totalidad o una parte de este manual en cualquier forma.

Derecho de autor 2013 © CME. **CME** es una marca registrada de la empresa de la CME en la República Popular de China y / o en otros países.

**Garantía** CME proporciona una garantía limitada estándar de un año para este producto orientado para el individuo o entidad, si este producto se compra por el distribuidor autorizado o distribuidor. El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto. El alcance de garantía se limita a los defectos de la fabricación de hardware y de materiales. La garantía no cubre el desgaste normal, otros daños causados por el usuario, o los producidos por el desmontaje y montaje o por una reparación no autorizada. Y no se hace responsable de la pérdida causada por el uso indebido o descuido. Como condición para recibir el servicio de garantía, usted deberá presentar prueba de compra. Por ejemplo, en la factura o recibo de compra se muestra la fecha de compra del producto, que es su prueba de compra. Puede conectar al distribuidor autorizado o distribuidor a obtener servicios relacionados. CME cumplirá sus obligaciones de garantía para los consumidores según las leyes locales.

**Instrucciones de seguridad** Cuando use este producto, con el fin de reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas, siempre debe seguir las precauciones básicas de seguridad. Estas medidas incluyen, pero no se limitan a las siguientes (información de seguridad más detallada se puede encontrar en el manual del usuario):

- Nunca instale cuando hay truenos y rayos.
- Nunca realice una conexión ni instale un enchufe en un lugar húmedo. A menos que el enchufe esté diseñado específicamente para lugares húmedos.
- Si tiene que usar el enchufe, cuando el cable de alimentación está conectado a una toma de corriente, no toque la parte expuesta del cable o conector.
- Asegúrese de seguir las instrucciones para utilizar este producto.
- No permita que el producto quede expuesto a la lluvia o la humedad, y evite el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
- Instale el producto fuera de las instalaciones que generen interferencias eléctricas, como lámparas fluorescentes y motores.
- Debe permitir que el producto evite el polvo, el calor y la vibración.
- No exponga este producto a la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados o el recipiente llenos de líquido sobre el producto.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.

Las ilustraciones y los diagramas de las intrucciones del producto sólo sirven de guía, y pueden diferir del producto real en la pantalla.

## 重要說明

- 警告** ● 連接不當可能會導致設備損壞。
- 版權** ● 本手冊的版權屬於CME公司。  
● 未經CME公司的書面同意，不得以任何形式對本手冊的全部或部分進行複製。

2013 © CME公司版權所有。 **CME** 是CME公司在中華人民共和國和/或其他國家的註冊商標。其它的產品和品牌名稱是其各自公司的商標或註冊商標。

**保固** CME為本產品針對個人或實體提供為期一年的產品有限保固服務，無論這個產品是購買自CME的授權經銷商還是零售商。有限保固期自購買日生效。CME的保固範圍僅限於產品硬體元件和人工之瑕疵，並不包括正常使用造成的磨損、用戶自行拆裝、未經授權的維修等人為損壞，以及不承擔天災、不可抗力或人員使用不當所造成之損壞。作為接受保修服務的條件，客戶請提供購買證明。例如在你的發票或銷售收據中，顯示著該產品的購買日期，這是你購買的憑證。你可以聯繫CME授權的經銷商或零售商獲取相關服務，CME將根據當地的法律對消費者履行保固義務。

**安全說明** 使用本產品時，為了減少火災、觸電或人員傷害的危險，應始終遵守基本的安全預防措施。這些措施包括但不限於以下（產品詳細的安全資訊可以在使用者手冊中找到）：

- 切勿在有雷電的時候安裝連接。
- 切勿將連線以及插口安裝在潮濕的位置，除非該插口是專門為潮濕位置而設計的。
- 如果需要使用交流電源，當電源線連接到電源插座，不要觸摸電線或接頭的裸露部分。
- 務必按照操作說明來使用本產品。
- 不要讓本產品淋雨或受潮，並避免火災或電擊。
- 應使本產品遠離會產生電氣干擾的裝置，如螢光燈和電動機等。
- 應使本產品避開灰塵、高溫 and 振動。
- 勿將本產品暴露在直射的陽光下。
- 勿在本產品上放置重物或裝有液體的容器。
- 勿用濕手觸摸插頭。

產品說明書上的插圖和示意圖僅供指導使用，可能與實際產品上的顯示有所不同。



**WARNING** ● Improper connection may cause damage to the device.

**COPYRIGHT** ● Copyright of this Quick Start Guide belongs to CME Pte. Ltd.  
● Copying any part of this Quick Start Guide to any kind of media requires written permission from CME Pte. Ltd..

Copyright © 2013 CME Pte. Ltd.. All rights reserved. **CME** is a registered trademark of CME Pte. Ltd. in the People's Republic of China and/or other countries. All other trademarks or registered trademarks are the property of their respective owners.

**LIMITED WARRANTY** CME provides one-year standard Limited Warranty for this product only to the person or entity that originally purchased this product from authorized dealer or distributor of CME. The warranty period starts on the date of purchase of this product from an authorized dealer or distributor of CME. CME warrants the included hardware against defects in workmanship and materials during the warranty period. CME does not warrant against normal wear and tear, nor damage caused by accident or abuses of the purchased this product. CME is not responsible for any damage or data loss caused by improper operation to the instrument. You will be required to provide a proof of purchase as a condition of receiving a warranty service. Your delivery or sales receipt, showing the date of purchase of this product, is your proof of purchase. To obtain service, call or visit the authorized dealer or distributor of CME where you purchased this product. CME will fulfill the warranty obligations according to local consumer laws.

**SAFETY INFORMATION** Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following (detailed Safety Information of the product can be found in the User's Manual):

- Do not connect the instrument when thundering.
- Do not set up the cord or outlet to a moist place, except for that the outlet is specially designed for moist places.
- If the instrument needs to be powered by AC, when the power cord is connected to the AC outlet, do not touch the naked part of the cord or the connector.
- Always follow the instructions carefully when setting up the instrument.
- Do not expose the instrument to rain or moisture, to avoid fire or electrical shock.
- Keep the instrument away from electrical interface sources, such as fluorescent light and electrical motors.
- Keep the instrument away from dust, heat and vibration.
- Do not expose the instrument to sunlight.
- Do not place heavy objects on the instrument; do not place containers with liquid on the instrument.
- Do not touch the connectors with wet hands

All the pictures in the Quick Start Guide are used for demonstration; they may be different from the real instrument.

## **重要说明**

**警告** ● 连接不当可能会导致设备损坏。

**版权** ● 本手册的版权属于CME公司。  
● 未经CME公司的书面同意，不得以任何形式对本手册的全部或部分进行复制。

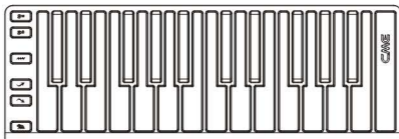
2013 © CME公司版权所有。 **CME** 是CME公司在中华人民共和国/或其他国家的注册商标。其它的产品和品牌名称是其各自公司的商标或注册商标。

**保修** CME为本产品针对个人或实体提供为期一年的标准有限保修，无论这个产品是从CME的授权经销商还是分销商。保修期从你购买本产品的日期开始计算。CME的保修范围仅限于产品硬件工艺和材料的缺陷，CME的保修并不包括正常使用造成的磨损、用户自行拆装、未经授权的维修等人为损坏，以及不承担因使用不当或故障而造成损失的责任。作为接受保修服务的条件，你会被要求提供购买证明。例如在你的发票或销售收据中，显示着该产品的购买日期，这是你购买的凭证。你可以联系CME授权的经销商或分销商获取相关服务，CME将根据当地的法律对消费者履行保修义务。

**安全说明** 使用本产品时，为了减少火灾、触电或人员伤害的危险，应始终遵守基本的安全预防措施。这些措施包括但不限于以下（产品详细的安全信息可以在用户手册中找到）：

- 切勿在有雷电的时候安装连接。
- 切勿将连线以及插口安装在潮湿的位置，除非该插口是专门为潮湿位置而设计的。
- 如果需要使用交流电源，当电源线连接到电源插座，不要触摸电线或接头的裸露部分。
- 务必按照操作说明来使用本产品。
- 不要让本产品淋雨或受潮，并避免火灾或电击。
- 应使本产品远离会产生电气干扰的装置，如荧光灯和电动机等。
- 应使本产品避开灰尘、高温和振动。
- 勿将本产品暴露在直射的阳光下。
- 勿在本产品上放置重物或装有液体的容器。
- 勿用湿手触摸插头。

产品说明书上的插图和示意图仅供指导使用，可能与实际产品上的显示有所不同。



## **CONTACT**

CME PTE. LTD.  
E-mail: support@cme-pro.com

## **CONTACT ( IMPORTER )**

中音公司  
中国北京朝阳区建国路88号SOHO现代城D座0712室  
电话: +86 10 85801115  
传真: +86 10 85801114  
E-mail: info@centrmus.com

Hyperactive Audiotechnik GmbH  
Neukirchner Str. 18, D- 65510 Hünstetten, Germany  
Tel: +49 6126 953650  
Fax: +49 6126 9536569  
E-mail: info@hyperactive.de

SCM DI SALVUCCI DUILIO & C. SAS  
Via Monte Cervino, scn 61122 Pesaro (PU), Italy  
Tel: +39 0721 204309  
Fax: +39 0721 1836412  
E-mail: info@cme-pro.it

Virgin Musical Instrument Company LLC  
1308 N. Magnolia Ave. Ste. L, EL Cajon, CA 92020, USA  
Tel: +1 619 244 0006  
Fax: +1 619 599 8525  
E-mail: info@virginmusicalinstruments.com

# **CME**

Copyright © 2013 CME Pte. Ltd.. All rights reserved.  
CME is a registered trademark of CME Pte. Ltd. in the People's Republic of China  
and/or other countries. All other trademarks or registered trademarks  
are the property of their respective owners.